

## „Jezična sposobnost od početka“ – Podsjetni list U8/U9

### Savjeti za višejezičnu komunikaciju u krugu obitelji

#### Dragi roditelji!

Vaše dijete već duže vremena ide u vrtić i imalo je mogućnost da se upozna sa njemačkim jezikom. Možda unatoč tomu još slabo govori njemački. Slijedeći savjeti će Vam pomoći da pomognete Vašem djetetu u daljnjem učenju njemačkog jezika.

#### Ako je Vaše dijete 4 godine i slabo govori njemački

- **Vaše dijete bi trebalo redovito (svaki dan) ići u dječji vrtić i tamo sklapati prijateljstva sa djecom, koja govore njemački.**

Vaše dijete ima u vrtiću mnogo prilika za vježbanje njemačkog jezika. Podržavajte svoje dijete i kada želi popodne da se igra sa djecom koja govore njemački ili ako želi da polazi u neki sportski klub. Djeca koja govore njemački su veoma dobar uzor za učenje njemačkog jezika.

- **Sudjelujte na roditeljskim sastancima i priredbama u vrtiću.**

Tu se pruža dobra prilika za upoznavanje njemačkih obitelji ali i mogućnost da razmijenite iskustva sa drugim višjezičnim obiteljima.

- **Svakako posjećujte i sami kurs njemačkog jezika, ako je Vaše poznavanje njemačkog jezika još nedovoljno. Tako možete zajedno sa svojim djetetom učiti njemački.**

#### Ako Vaše dijete ima 5 godina i samo slabo govori njemački

Polazak u školu sve se više približava. Važno je da Vaše dijete do tada dobro razumije i govori njemački. Od njegovog poznavanje njemačkog jezika uvelike ovise i njegove mogućnosti učenja u školi.

- **Ako je Vaše dijete do sada imalo tek malo dodira sa njemačkim jezikom, onda samo posjećivanje vrtića nije dovoljno.**

Vaše dijete bi trebalo dodatno polaziti kurs za poticanje njemačkog jezika.

- **Podržavajte svoje dijete u razvoju njegove samostalnosti.**

Omogućite Vašem djetetu da obavlja

male zadatke u poznatom okruženju (primjerice da kupi kruh u pekarnici), da bi se vježbalo u korištenju njemačkog jezika.

#### Ako Vaše dijete teško uči njemački

Uzrok može biti da je do sada imalo premalo dodira sa njemačkim jezikom. Specifično poticanje jezika u vrtiću ili kursom njemačkog jezika može pomoći Vašem djetetu da poboljša svoje jezične sposobnosti. Ukoliko Vaše dijete pokazuje i u materinjem jeziku probleme, bilo bi važno da o tome svakako porazgovarate sa Vašim dječjim liječnikom. On će Vas uputiti na daljnje preglede, kako bi utvrdio da li postoji smetnja u razvoju govora. Te smetnje se javljaju jednako često (oko 6 – 10 %

predškolske djece), bez obzira na to da li djeca odrastaju jednojezično ili višejezično. Višejezičnost nije uzrok poremećaja u razvoju govora. U tom slučaju nije dovoljno polaziti kurs za poticanje njemačkog jezika u vrtiću. Govorno-jezična terapija pruža najbolju moguću potporu i trebalo bi ju čim prije započeti.

#### Vaše dijete već zna

Govori u složenim rečenicama, sa glavnim i zavisnim rečenicama i vlada svim temeljnim strukturama materinjeg jezika.

#### Kako možete pomoći Vašem djetetu pri razvoju govora

- **Koristite prilike za zajedničke razgovore sa svojim djetetom.**  
Čitajte Vašem djetetu na materinjem i na njemačkom jeziku. Poslije toga razgovarajte sa njim o pročitanoj i o slikama. Postavite mu pitanja o pročitanoj priči i objasnite djetetu sadržaje, za koje Vas pita.
- **Slušanje priča sa CD i zajedničko pjevanje na obadva jezika isto čini radost i doprinosi poboljšavanju jezične sposobnosti.**
- **Koristite igre, kao što su gradnja kockicama, igranje sa lutkom i slično, za zajednički razgovor.**  
Govorite o stvarima koje radite, dok se igrate sa djetetom ili igrajte različite uloge. I one igre, pri kojima se treba pridržavati dogovorenih pravila, mogu doprinijeti razvoju jezika. Primjerice možete kod memori igara koristiti duže rečenice kao što su „Nosorog, koji živi u Africi“ i „Polarni medvjed, koji živi na sjevernom polu“ ne pašu skupa.
- **Vaše dijete će još činiti greške i u materinjem jeziku, osobito kod težih gramatičkih oblika ili kompliciranih riječi.**  
To je posve normalno. Ako Vi pravilno ponovite još jednom rečenicu, bez izrazitog ispravljanja, Vaše dijete može te oblike najlakše naučiti.  
Dijete: „U cirkusu smo sjedali na stolicama.“  
Roditelj: „Razumijem, vi ste sjedili na stolicama, i što se onda dogodilo?“
- **Koristite u razgovoru sa Vašim djetetom duže rečenice i proširite ono što je reklo Vaše dijete sa novim informacijama.**  
Dijete: „Vatrogasci su brzo vozili.“  
Roditelj: „Da, sigurno gori jedna kuća i vatrogasci moraju brzo ugasiti vatru.“